

2014.06

香港房屋委員會（房委會）推售大嶼山天利苑及天水圍天頌苑的居者有其屋計劃（居屋）單位。

The Hong Kong Housing Authority (HA) launched the Sale of Home Ownership Scheme (HOS) flats in Tin Lee Court, Lantau Island, and Tin Chung Court, Tin Shui Wai.



2014.06

為進一步提升服務質素，房委會三條電話查詢熱線提供全日24小時專人接聽服務。

To further enhance the quality of its enquiry services, three HA telephone enquiry hotlines were set up to provide a daily 24-hour personal answering service.

2014.07

為出售天利苑及天頌苑居屋單位進行攞珠。

Ballots were drawn for the Sale of HOS flats in Tin Lee Court and Tin Chung Court.

2014.11

資助房屋小組委員會決定在2015年下半年推出新一輪擴展居屋第二市場至白表買家的臨時計劃，提供2 500個配額。

The SHC agreed to implement one further round of the Interim Scheme to Extend the HOS Secondary Market to White Form Buyers in the second half of 2015, with a quota of 2 500.

2014.12

房委會推出「出售居者有其屋計劃單位2014」。運輸及房屋局局長張炳良教授陪同行政長官梁振英前往房委會位於油塘的商場「大本型」，參觀兩個無改動的示範單位。該兩個示範單位是今次發售的居屋單位中最普遍的單位類型。

The HA launched the Sale of HOS Flats 2014. The Chief Executive, Mr C Y Leung, accompanied by the Secretary for Transport and Housing, Professor Anthony Cheung Bing-leung, paid a visit to the HA's Domain shopping centre in Yau Tong, to view two unmodified show flats on display illustrating the main flat type being offered for sale.



2014.08

政府代大約73萬個公共租住房屋（公屋）租戶繳交租金，此安排屬《二零一四至一五財政年度財政預算案》公布的紓緩措施之一。 Around 730 000 public rental housing (PRH) tenants benefited from one of the relief measures announced in the 2014/15 Budget, under which the Government paid their rent for the month.

2014.11

房委會資助房屋小組委員會通過白表申請者的入息和資產限額，以及「出售居者有其屋計劃單位2014」的定價和銷售安排。第一批推售的新居屋共2 160個單位，實用面積由34.5至47.5平方米不等，分布於五個發展項目，即沙田美盈苑和美柏苑、荃灣尚翠苑、青衣青俊苑，以及元朗宏富苑。

The HA's Subsidised Housing Committee (SHC) approved the income and asset limits for White Form applicants, as well as the pricing and sales arrangements for the Sale of HOS Flats 2014. The first batch of new HOS flats put up for sale comprises 2 160 flats with a saleable area of between 34.5 and 47.5 square metres in five developments, namely Mei Ying Court and Mei Pak Court in Sha Tin, Sheung Chui Court in Tsuen Wan, Ching Chun Court in Tsing Yi, and Wang Fu Court in Yuen Long.

2014.11

房委會主動採取務實措施，優化住戶的居住環境。房委會決定在2015/16年度展開為期五年的計劃，更換轄下公共屋邨和租者置其屋計劃屋邨未出售單位的無掩板舊式摺閘，涉及約176 300道摺閘，預算費用為6.07億元。

In a proactive initiative to enhance the living standard of tenants, the HA announced it would replace some 176 300 old see-through type collapsible gates in PRH estates and unsold units of Tenants Purchase Scheme estates in a five-year programme starting in 2015/16, at an estimated cost of \$607 million.

2015.03

資助房屋小組委員會主席黃遠輝（右）主持「出售居者有其屋計劃單位2014」攪珠儀式。

The SHC Chairman, Mr Stanley Wong (right), officiated at the ballot drawing for the Sale of HOS Flats 2014.

2015.03

資助房屋小組委員會通過2015/16年度公屋入息及資產限額，與2014/15年度比較，平均增幅分別為5.8%和7.0%。

The SHC endorsed the PRH income and asset limits for 2015/16, which were increased by an average of 5.8% and 7.0% respectively over those for 2014/15.

